

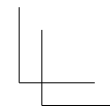
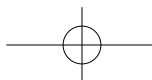


# CHITARRA ELETTRICA

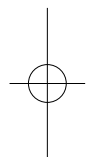
LIBRETTO D'ISTRUZIONI

## INDICE

CURA E MANUTENZIONE.....	2	SISTEMA VIBRATO: A BLOCCAGGIO (parte 2).....	7
REGOLAZIONE DELLE CHIAVI DELLE CORDE.....	3	REGOLAZIONE TENSIONE PONTE/CORDA.....	8
ALTEZZA DEI DADI DI BLOCCAGGIO REGOLABILE .....	3	REGOLAZIONE TIRANTE .....	9
IMPOSTAZIONE DELL'AZIONE DELLE CORDE .....	4	REGOLAZIONE ALTEZZA PICKUP .....	9
SISTEMA VIBRATO Tipo Vintage.....	5	USO E TRATTAMENTO CORRETTI DELLE BATTERIE .....	10
SISTEMA VIBRATO: A BLOCCAGGIO (parte 1).....	6	Norme di sicurezza.....	11



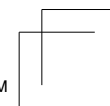
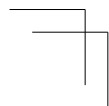
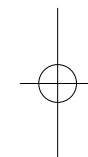
*Congratulazioni per l'acquisto di questa chitarra elettrica YAMAHA.  
Con ragionevoli precauzioni questa chitarra elettrica YAMAHA invecchierà con grazia fornendo molti anni di servizio superlativo.*



### CURA E MANUTENZIONE

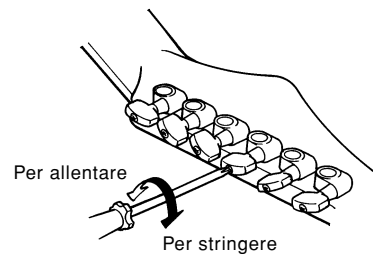
- \* Quando si collega o si scollega un cavo, spegnere l'amplificatore e le altre apparecchiature oppure ridurre il volume.
- \* Dopo aver suonato, pulire l'intera chitarra, incluse le corde, con un panno apposito di buona qualità. Ciò per rimuovere gli olii e gli acidi corrosivi della pelle e per proteggere il rivestimento, le finiture e le corde.
- \* Evitare di esporre la chitarra alla luce solare diretta ed a calore e umidità estremi.

**NOTA:** A meno che non si sia esperti, si consiglia di fare eseguire dal proprio rivenditore o da un tecnico di fiducia tutte le operazioni di messa a punto dello strumento che sono illustrate nel presente manuale.



## REGOLAZIONE DELLE CHIAVI DELLE CORDE

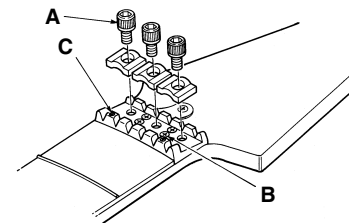
Le chiavi possiedono dei meccanismi a molla che compensano automaticamente l'usura prevenendo il gioco. E' comunque possibile regolare la forza necessaria per ruotare le chiavi. Come illustrato in figura, ciascuna chiave possiede una vite di regolazione della tensione.



La rotazione in senso orario della vite stringe la chiave. Le chiavi devono essere regolate in modo che siano ferme ma che siano però anche in grado di ruotare. Questa regolazione non è solitamente necessaria ed un serraggio eccessivo può condurre ad una usura prematura delle chiavi.

## ALTEZZA DEI DADI DI BLOCCAGGIO REGOLABILE

- 1) Rimuovere le 3 viti esagonali che fissano il blocco. (Illustrazione – A)
- 2) Allentare le 4 viti che fissano la base dei dadi. (Illustrazione – B)
- 3) Regolare l'altezza con la vite di registro dell'altezza. La base dei dadi si alza con la rotazione in senso orario e si abbassa con la rotazione in senso antiorario. (Illustrazione – C)



**NOTA:** Dato che l'altezza è stata regolata al meglio in fabbrica, evitare di eseguire questa regolazione se non si possiede un'esperienza sufficiente. Si suggerisce di far eseguire questa regolazione al proprio rivenditore.

## IMPOSTAZIONE DELL'AZIONE DELLE CORDE

### — Ponte —

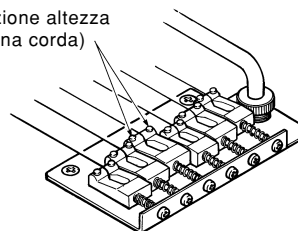
**NOTA:** Accertarsi di eseguire le eventuali regolazioni del tirante prima di eseguire le seguenti regolazioni.

L'altezza delle corde è la distanza fra le corde ed il manico, ed ha grande influenza sulla facilità con cui uno strumento può essere suonato. L'altezza delle corde viene regolata col ponte e/o la selletta sul ponte. Regolare l'altezza delle corde girando le viti poco a poco alternatamente a sinistra e destra.

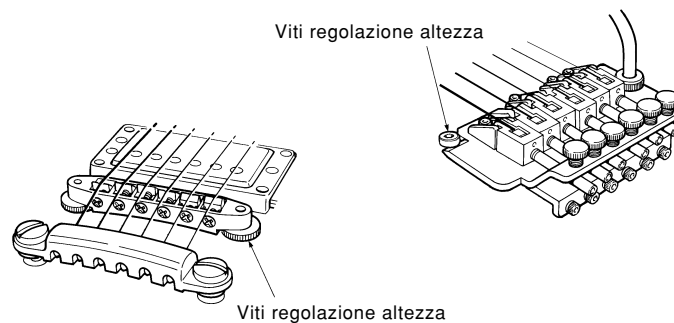
Se le corde sono troppo alte lo strumento è difficile da suonare. Se sono troppo basse le corde toccheranno i tasti, causando rumore. Fare sì che lo spazio fra ciascuna corda e l'ultimo tasto sia il seguente:

Corda	Accordatura	Altezza
1a	Mi	1.9 mm
2a	Si	2.0 mm
3a	Sol	2.1 mm
4a	Re	2.2 mm
5a	La	2.3 mm
6a	Mi	2.4 mm

Viti regolazione altezza  
(per ciascuna corda)



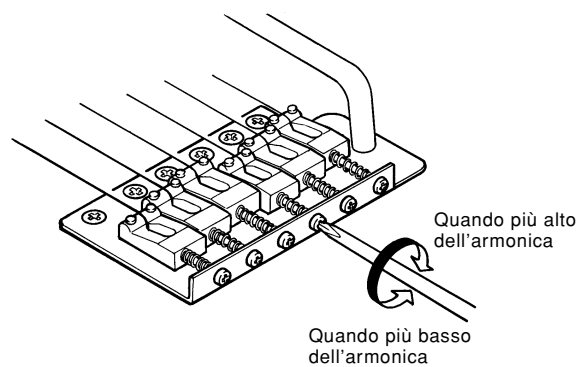
Viti regolazione altezza



Viti regolazione altezza

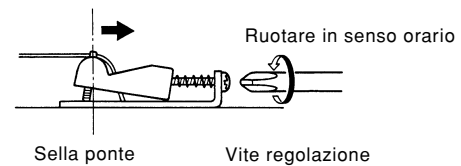
## SISTEMA VIBRATO Tipo Vintage

La procedura seguente serve per regolare il sistema del vibrato.

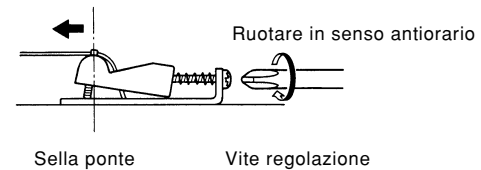


Per controllare l'intonazione, comparare il tono armonico (12° tasto) al tono suonato (12° tasto).

- Se l'altezza suonata è più alta dell'armonica, la sella del ponte deve essere spostata all'indietro per allungare la corda.



- Se l'altezza suonata è più bassa dell'armonica, la sella del ponte deve essere spostata in avanti per accorciare la corda.



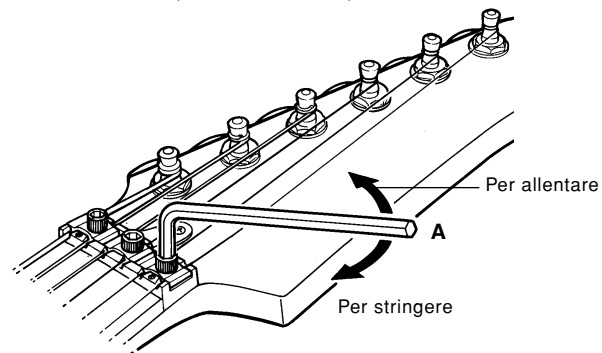
## SISTEMA VIBRATO: A BLOCCAGGIO (parte 1)

Quando si cambiano le corde è necessario tagliare le estremità con la sfera.

La procedura seguente serve per cambiare le corde e regolare il sistema del vibrato:

- 1) Utilizzando la chiave esagonale fornita in dotazione, svitare le tre viti esagonali sul blocco sopra ai dadi: conseguentemente allentare notevolmente la tensione delle corde. (Illustrazione – A)
- 2) Allentare il blocco individuale della corda utilizzando la chiave esagonale. (Illustrazione – B)
- 3) Sostituire le corde vecchie con quelle nuove.
- 4) Bloccare ciascuna corda utilizzando la chiave esagonale. Dopo aver bloccato le corde, accertarsi che le viti di regolazione fine siano nel mezzo della loro azione. (Illustrazione – C)
- 5) Accordare la chitarra in modo corretto.

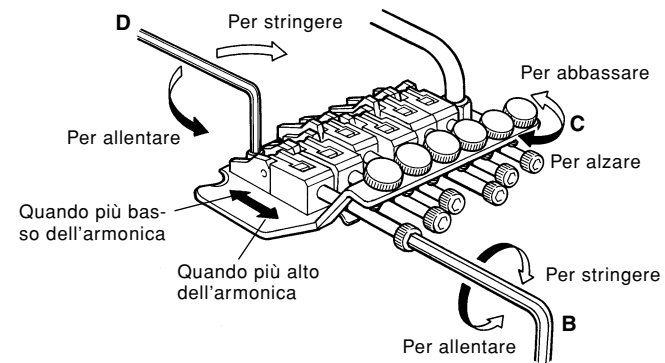
- 6) Rimuovere la copertura posteriore per accedere alle molle del vibrato. In fabbrica sono state installate tre molle e si raccomanda che queste molle siano regolate in modo che la piastra del ponte di vibrato sia parallela alla superficie superiore della chitarra quando l'accordatura è corretta.
- 7) Bloccare le corde con i dadi. (Illustrazione – A).
- 8) Utilizzare le viti di regolazione fine per accordare la chitarra in modo corretto. (Illustrazione – C).



## SISTEMA VIBRATO: A BLOCCAGGIO (parte 2)

### Regolazione intonazione sul ponte di vibrato

- 1) Allentare la vite esagonale davanti a ciascuna sella utilizzando la chiave esagonale fornita in dotazione. (Illustrazione – D)
- 2) Far scorrere le selle manualmente per regolare la lunghezza di ciascuna corda.
- 3) Quando l'intonazione è corretta, stringere la vite esagonale davanti a ciascuna sella per assicurare che non si muova. (Illustrazione – D)

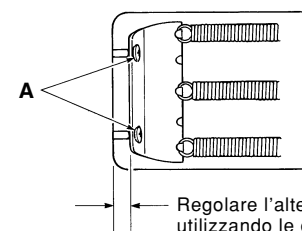
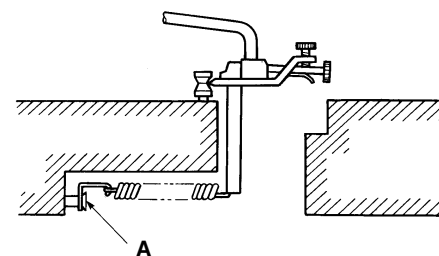


## REGOLAZIONE TENSIONE PONTE/CORDA

Per ottenere i migliori risultati, il ponte deve sempre essere regolato in modo che sia parallelo alla superficie superiore della chitarra come indicato nell'illustrazione (in basso). Questa posizione viene mantenuta dalla tensione tra le corde ed il gancio delle molle. Se si cambia il diametro delle corde, sarà necessario cambiare la tensione delle corde per riportare il ponte in posizione parallela.

Le procedure di regolazione sono:

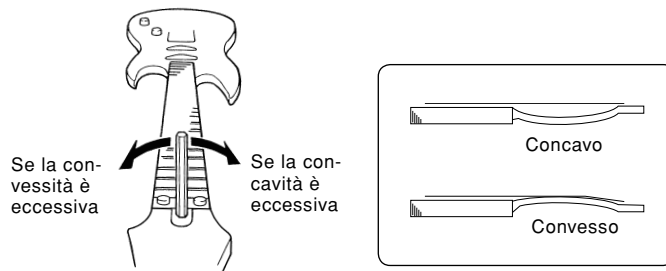
- 1) Rimuovere le viti che fissano la piastra posteriore della cavità del tremolo dal lato posteriore della chitarra esponendo il gancio delle molle.
- 2) Accertarsi che la chitarra sia accordata correttamente.
- 3) Se il ponte è inclinato in avanti (in su), aumentare la tensione delle corde ruotando le viti del gancio in senso orario. Se il ponte è inclinato indietro (in giù), diminuire la tensione delle corde ruotando le viti del gancio in senso antiorario. (Illustrazione - A)  
Accertarsi di controllare l'altezza delle corde dopo ogni regolazione della tensione delle corde.





## REGOLAZIONE TIRANTE

La curvatura del manico deve essere leggermente concava. La rotazione in senso orario del dado stringe il tirante e corregge una concavità eccessiva. La rotazione in senso antiorario del dado allenta il tirante e corregge una convessità eccessiva. Eseguire le regolazioni gradualmente e controllare la curvatura dopo ogni 1/2 giro del dado del tirante.

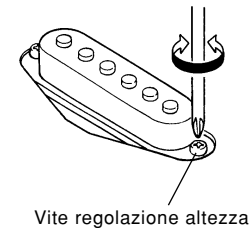


**NOTA:** A meno che non si sia esperti con questa operazione, si suggerisce di far eseguire questa regolazione al proprio rivenditore.

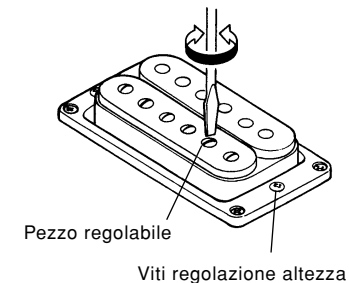
## REGOLAZIONE ALTEZZA PICKUP

L'altezza del pickup (cioè, la distanza dalle corde) influenza il guadagno – più alto è il pickup e più forte è il suono e viceversa. Se il pickup è troppo alto, il sostenuto e la suonabilità ne soffriranno a causa della trazione magnetica sulle corde. Regolare l'altezza generale utilizzando le viti ai lati del pickup. Se il pickup possiede pezzi regolabili individualmente (come la gran parte degli humbucker), questi possono essere regolati per ottenere l'equilibrio ottimale. Questi pezzi devono normalmente essere a circa 2 o 3 millimetri dalle corde.

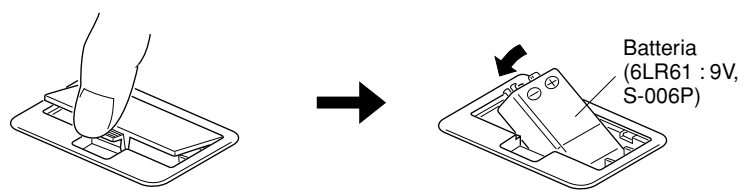
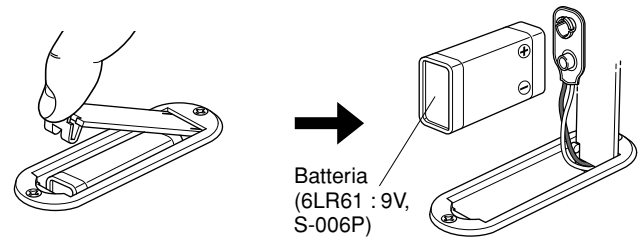
### Pickup a una bobina



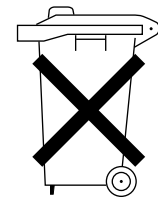
### Pickup humbuck



## USO E TRATTAMENTO CORRETTI DELLE BATTERIE



\* Nel cambiare le batterie, fare molta attenzione ad orientare le polarità secondo le indicazioni + e - mostrate nell'illustrazione qui sopra.



Quando si scaricano, non gettarle nell'immondizia, ma sbarazzarsene le pieno rispetto dell'ambiente.

Vi ringraziamo per aver acquistato questa chitarra Yamaha. Per ottenere sempre il massimo da questo ottimo strumento e per saperlo usare in modo sicuro, vi raccomandiamo di leggere questo manuale dell'utente prima di farne uso. I suggerimenti dati nella sezione "Norme di sicurezza" che segue servono per evitare ferimenti o incidenti inattesi. È necessario che le comprendiate bene e che usiate lo strumento in modo sicuro e corretto.

 **Attenzione Norme di sicurezza**

**Per usare la vostra chitarra Yamaha in modo sicuro**

**Prevenzione di ferimenti ed incidenti inattesi**

- Se si usa una tracolla, controllare che sia ben fissata alla chitarra.
- Non sollevare la chitarra prendendola per la tracolla. Potrebbe altrimenti cadere, causando infortuni o danneggiandosi.
- Non trattare lo strumento in modo brusco, ad esempio muovendolo improvvisamente. La tracolla della chitarra potrebbe altrimenti staccarsi, facendo cadere lo strumento e ferendo gli astanti.

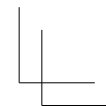
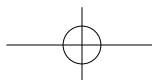
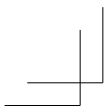


- Non avvicinare il viso allo strumento mentre si cambiano o tendono le corde. Le corde possono spezzarsi all'improvviso ferendovi agli occhi o altrove. Esse possono anche causare altri incidenti inaspettatamente.
- Sostituite le corde, tagliare la parte in sovrappiù. Le estremità delle corde sono aguzze e possono causare ferimenti.
- Pulire periodicamente lo strumento con un panno morbido ed asciutto. Nel pulire la paletta della chitarra, fare attenzione a non ferirsi le mani con le estremità delle corde.



**Uso corretto delle batterie**

- Nel caso di chitarre che fanno uso di una batteria, questa deve essere del tipo specificato ed installata con le polarità orientate correttamente.
- Nel caso di chitarre che richiedono più di una batteria, non mescolare batterie vecchie e nuove. L'uso scorretto delle batterie può causare la loro rottura o perdite di acido, e quindi lesioni o danni.
- Non bruciare mai le batterie. Separare le batterie dall'immondizia e gettarle in modo corretto.



### Prevenzione di incidenti

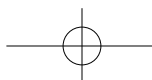
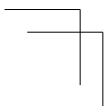
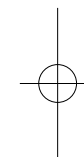
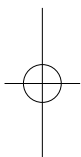
- Se lo strumento deve venire usato all'aperto con maltempo o in un luogo di grande umidità, fare attenzione. Leggere i manuali dell'utente dei vari dispositivi da usare, ad esempio amplificatori di potenza, ecc. cui va collegata la chitarra. I fulmini possono causare incidenti come gli incendi e le folgorazioni.

### Conservare lo strumento in modo corretto

- Non tenere lo strumento vicino a fuoco o fiamme e posarlo sempre su superfici basse e stabili. Se riposto in alto, lo strumento può prender fuoco oppure può cadere durante terremoti.
- Non lasciare lo strumento appoggiato ad un muro o altra superficie in presenza di bambini. Questi potrebbero urtarlo, facendolo cadere e ferendosi.
- Se prevedete di non dover usare lo strumento per qualche tempo, togliete le batterie e conservarlo in un luogo che non sia fra i seguenti:
  - Luoghi soggetti a luce solare diretta.
  - Luoghi soggetti a temperature estremamente basse o estremamente alte.
  - Luoghi soggetti ad elevata umidità, polvere e vibrazioni.
- Durante l'estate l'abitacolo di una vettura può riscaldarsi moltissimo. Non lasciare lo strumento in automobile.

### Trattare con cura ed altre precauzioni

- La chitarra è stata messa a punto in fabbrica prima della sua spedizione. Nel caso dovesse venire regolata, affidare il compito se possibile al negozio di acquisto, dato che la cosa potrebbe richiedere doti tecniche particolari. Per quanto riguarda le regolazioni fattibili dal proprietario, seguire attentamente le istruzioni date nel manuale dell'utente.
- Nel suonare lo strumento, fare attenzione a non aumentarne eccessivamente il volume. Tenere presente i vicini e quelli che vi sono accanto, specialmente la notte.
- Il manico della chitarra si spezza per lo più a causa di cadute, rovesciamenti o urti subiti dallo strumento durante il suo trasporto. Se la chitarra non è in uso, metterla in un apposito supporto robusto, in modo che non cada, o nella sua custodia.
- Trattare lo strumento con le dovute cure, senza lanciargli oggetti e senza farlo cadere. Evitare anche di applicare forza eccessiva a interruttori, manopole o altro. Facendolo potreste danneggiarlo.
- Prima di collegarne o scollegarne il cavo, controllare che l'amplificatore di potenza della chitarra sia spento o che il suo volume sia sul minimo. Non facendolo si può abbreviare la vita dell'amplificatore della chitarra.
- Per pulire la chitarra, usare solo un panno morbido ed asciutto. Fare attenzione a non spruzzare insetticidi sullo strumento. Facendolo se ne possono danneggiare le finiture.



## Yamaha Representative Offices in Europe

### AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

### BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

### CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

### ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

### FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)  
Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

### FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

### GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

### GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

### HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)  
Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

### IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

### ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

### LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

### LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)1 3833990  
Fax: +41 (0)1 3833918

### LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

### LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

### MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

### NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

### NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

### POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

### PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

### ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

### SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Coruna km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

### SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

### SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)1 3833990  
Fax: +41 (0)1 3833918

### UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

